

## Table des matières

<b>Introduction</b>	
<b>Informations générales et consignes de sécurité</b>	
<b>Inspection du produit</b>	
<b>Mise en route</b>	
<b>Informations sur la batterie</b>	
<b>Information sur l'antenne</b>	
<b>Mise en place et retrait</b>	
<b>Commandes générales de la radio</b>	
<b>Fonctions auxiliaires programmables</b>	
<b>Fonctions et réglages</b>	
CTCSS/CDCSS .....	20
Économie de batterie .....	21
Ajustement de la puissance .....	21
Temps de pause (TOT - Time-out Timer) .....	21
Témoin de charge de la batterie.....	21
Moniteur / Désactivation de la suppression du bruit.....	22
Recherche.....	23
Blocage de canal occupé (BCL).....	25
Alerte de batterie faible .....	25
Émission à commande vocale (VOX).....	25
<b>Dépannage</b>	
<b>Nettoyage et entretien</b>	
<b>Accessoires en option</b>	
<b>Tableau des fréquences des canaux</b>	
<b>CTCSS Tableau (38)</b>	
<b>CTCSS Tableau (83)</b>	
<b>Glossaire</b>	

## **Introduction**

Merci d'avoir acheté une radio TC-620, le choix des professionnels. La TC-620 est une radio professionnelle ayant une superbe conception ergonomique qui apporte à l'utilisateur un sentiment de fonctionnalité agréable. La TC-620 est personnalisée pour la logistique, l'entreposage, la gestion immobilière, et les industries de service. Ainsi, toutes les radios TC-620 résistent à la poussière et à l'eau en conformité avec la norme IP 54 et elles sont dotées d'un grand haut-parleur.

Cette radio facile à utiliser vous offre des communications sécurisées, instantanées et fiables avec une efficacité maximale. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser le produit.

Les informations présentées ici vous aideront à tirer le maximum de votre radio.

### **MODÈLES COUVERTS DANS CE MANUEL**

Radio bidirectionnelle VHF TC-620

Radio bidirectionnelle UHF TC-620

## **Informations générales et consignes de sécurité**

Les précautions générales de sécurité suivantes s'appliquent normalement et doivent également être respectées pendant toutes les phases de fonctionnement, d'entretien et de réparation de cet équipement.

- ◇ Éteignez la radio avant de pénétrer dans des endroits où l'atmosphère est potentiellement explosive.
- ◇ Ne chargez pas votre batterie dans une atmosphère potentiellement explosive.
- ◇ N'utilisez aucune radio portative qui a une antenne endommagée. Si une antenne endommagée entre en contact avec votre peau, elle peut causer une légère brûlure.
- ◇ La réparation de cet équipement ne doit être effectuée que par des techniciens qualifiés.
- ◇ Pour éviter toute interférence avec les opérations de dynamitage, éteignez votre radio lorsque vous êtes à proximité de détonateurs électriques. Éteignez-la également à proximité d'une zone de dynamitage ou dans les zones telles qu'un hôpital qui affichent « Éteindre les radios bidirectionnelles ». En avion, veuillez respecter la directive « Éteindre les radios bidirectionnelles » donnée par le personnel navigant.
- ◇ Dans les véhicules équipés d'un airbag, ne placez pas de radio dans la zone au-dessus de l'airbag ou dans la zone de déploiement de l'airbag. Les airbags se gonflent avec une grande force. Une radio qui est placée dans la zone de déploiement d'un airbag qui se gonfle peut être propulsée avec beaucoup de force et blesser gravement les occupants du véhicule.
- ◇ N'exposez pas la radio à la lumière directe du soleil ou à d'autres sources de chaleur.
- ◇ Quand vous utilisez la radio, maintenez-la en position verticale avec le microphone à une distance de 3 à 4 centimètres de votre bouche.
- ◇ Si vous portez une radio sur vous lors de la transmission, assurez-vous que la radio et son antenne se trouvent à une distance d'au moins 2,5 cm de votre corps.

## Inspection du produit

Avant de déballer la radio portative TC-620, veuillez inspecter l'emballage pour déceler des signes de dommages et signaler tout dommage à votre revendeur.

Lors du déballage de la radio portative TC-620, veuillez vous assurer que tous les éléments expédiés ont été reçus. Si un élément manque ou est endommagé, contactez votre revendeur.

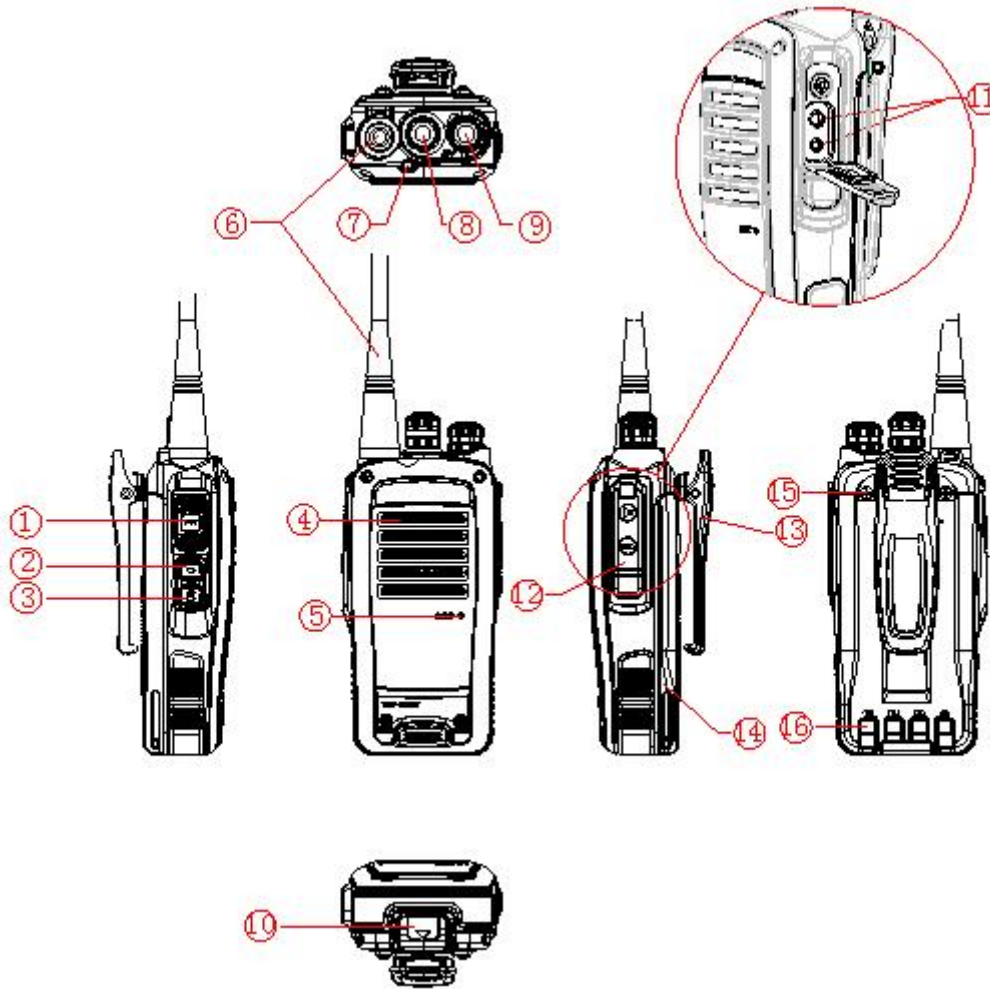
Élément	Qté. (Pièces)
Antenne	1
Attache de ceinture	1
Sangle	1
Batterie	1
Chargeur MCU	1
Alimentation à commutation	1
Mode d'emploi	1

Remarque : 1. La bande de fréquence est indiquée sur l'étiquette de l'antenne, sinon, identifiez la bande de fréquence selon la couleur du cercle. Le rouge indique la bande UHF, le vert indique la bande VHF. Veuillez consulter l'étiquette sur la radio pour obtenir des informations détaillées sur la bande de fréquence.

2. La radio est livrée avec des vis montées en usine.

		
Batterie Li-ion (1200mAh)	Chargeur MCU	Alimentation à commutation (différents No de référence pour différents pays et régions)
		
Attache de ceinture	Sangle	Antenne

**Mise en route**



(1) Bouton d'émission (PTT = Push-to-Talk)	(2) Bouton SK1 (Side Key 1) (programmable)	(3) Bouton SK2 (Side Key 2) (programmable)	(4) Haut-parleur
(5) Microphone	(6) Antenne	(7) Témoin à DEL	(8) Molette de sélection de canal
(9) Molette marche-arrêt/volume de la radio	(10) Verrou de la batterie	(11) Prise des accessoires	(12) Couvercle de la prise des accessoires
(13) Attache de ceinture	(14) Batterie	(15) Vis	(16) Électrode

\* Bouton **PTT** (Push-to-Talk)

Enfoncez et maintenez le bouton PTT pour émettre, relâchez-le pour recevoir.

**\*SK1 (Side Key 1)**

Side Key 1 est le bouton programmable auquel votre revendeur peut affecter des fonctions différentes selon qu'on appuie dessus avec une pression longue ou une pression courte. (Voir le glossaire pour les définitions de pression courte et de pression longue.)

**\*SK2 (Side Key 2)**

Side Key 2 est le bouton programmable auquel votre revendeur peut affecter des fonctions différentes selon qu'on appuie dessus avec une pression longue ou une pression courte. (Voir le glossaire pour les définitions de pression courte et de pression longue.)

**\*Témoin à DEL**

Voir le tableau ci-dessous pour les états du témoin à DEL et les tonalités d'alerte (voir la section Fonctions et réglages pour les utilisations détaillées) :

Allumage en mode utilisateur	Lorsque la radio est allumée, la tonalité d'alerte d'allumage retentit. Lorsque le canal actuel est vide, la radio émet constamment des bips.
Alerte de batterie faible	La DEL clignote en rouge, et une tonalité grave retentit à intervalles de 10 secondes.
Émission	La DEL est allumée en rouge pendant l'émission. Quand le temps de pause expire, la radio émet constamment des bips. Pré-alerte du temps de pause : un bip retentit.
Réception	La DEL s'allume en vert lorsqu'une porteuse est présente.
Recherche	La DEL clignote en vert chaque seconde pendant que la recherche est en cours. Tonalité d'alerte de début de recherche (programmable par votre revendeur) : un bip retentit. Tonalité d'alerte de fin de recherche (programmable

	<p>par votre revendeur) : un bip retentit.</p> <p>Tonalité d'alerte de recherche de canal prioritaire (programmable par votre revendeur) : lors de la recherche, si le canal actuel est le canal prioritaire, la radio émet un bip.</p>
Ajustement de la puissance	<p>Une tonalité grave retentit lorsque la puissance d'émission est ajustée pour passer de puissance haute à puissance basse.</p> <p>Une tonalité aiguë retentit lorsque la puissance d'émission est ajustée pour passer de puissance basse à puissance haute.</p>
VOX	<p>Une tonalité aiguë retentit lorsque la fonction VOX est activée.</p> <p>Une tonalité grave retentit lorsque la fonction VOX est désactivée.</p>

**\*Molette de sélection de canal**

Tournez la molette pour sélectionner le canal de 1 à 16.

**\* Molette marche-arrêt/volume de la radio**

Tournez la molette dans le sens horaire pour allumer la radio, ou dans le sens contraire jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre pour éteindre la radio.

Tournez la molette dans le sens horaire pour augmenter le volume, ou dans le sens contraire pour le diminuer.

**\*Verrou de la batterie, utilisé pour enlever la batterie.**

**\* Prise des accessoires**

La prise est utilisée pour connecter un haut-parleur, un microphone, un bouton PTT externe, un écouteur, un câble de programmation ou un câble de clonage.



## **Informations sur la batterie**

### **Première utilisation.**

Les nouvelles batteries sont livrées non chargées de l'usine. Chargez une nouvelle batterie pendant 5 heures avant sa première utilisation, et cela est vrai pour les batteries Ni-Cd, Ni-MH et Li-Ion chargées avec le chargeur lent ou rapide. La capacité et la performance maximale de la batterie sont atteintes après deux ou trois cycles complets de charge et de décharge. Si vous remarquez que la puissance de la batterie est faible, veuillez la recharger. Les nouvelles batteries ou les batteries stockées pendant une durée prolongée peuvent prendre plus de temps pour charger.

### **Batteries utilisables**

Pour réduire les risques de blessures, chargez uniquement la batterie spécifiée par le fabricant. D'autres batteries peuvent exploser et causer des blessures corporelles et des dommages.

### **Attention :**

1. Pour éviter tout risque de blessure personnelle, ne jetez pas les batteries dans le feu !
2. Mettez les batteries au rebut conformément aux réglementations locales (recyclage). Ne les jetez pas avec les ordures ménagères.
3. N'essayez jamais de démonter la batterie.

### **Conseils concernant la batterie**

1. Lorsque vous chargez votre batterie, gardez-la à une température entre 5 °C et 40 °C pour assurer une charge complète. Une charge à une température en dehors de cette limite réduira considérablement la vie de la batterie.
2. Lorsque vous chargez une batterie se trouvant dans une radio, éteignez la radio pour assurer une pleine charge.
3. Ne coupez pas l'alimentation et n'enlevez pas la batterie pendant la charge.
4. Ne chargez jamais une batterie mouillée. Veuillez la sécher avec un chiffon doux avant de la charger.
5. La batterie finira par s'épuiser. Lorsque la durée de fonctionnement (la durée de communication et de veille) est sensiblement plus courte que d'habitude, il est temps d'acheter une nouvelle batterie.

**Pour prolonger la vie de la batterie**

1. La performance de la batterie sera considérablement réduite à une température inférieure à -20°C. Une batterie de rechange est nécessaire par temps froid. La batterie froide incapable de fonctionner dans cette situation pourrait fonctionner à température ambiante, alors gardez-la pour une utilisation ultérieure.
2. La poussière sur les contacts de la batterie peut l'empêcher de fonctionner ou d'être chargée. Veuillez utiliser un chiffon propre et sec pour essuyer la batterie avant de la fixer à la radio.

**Stockage de la batterie**

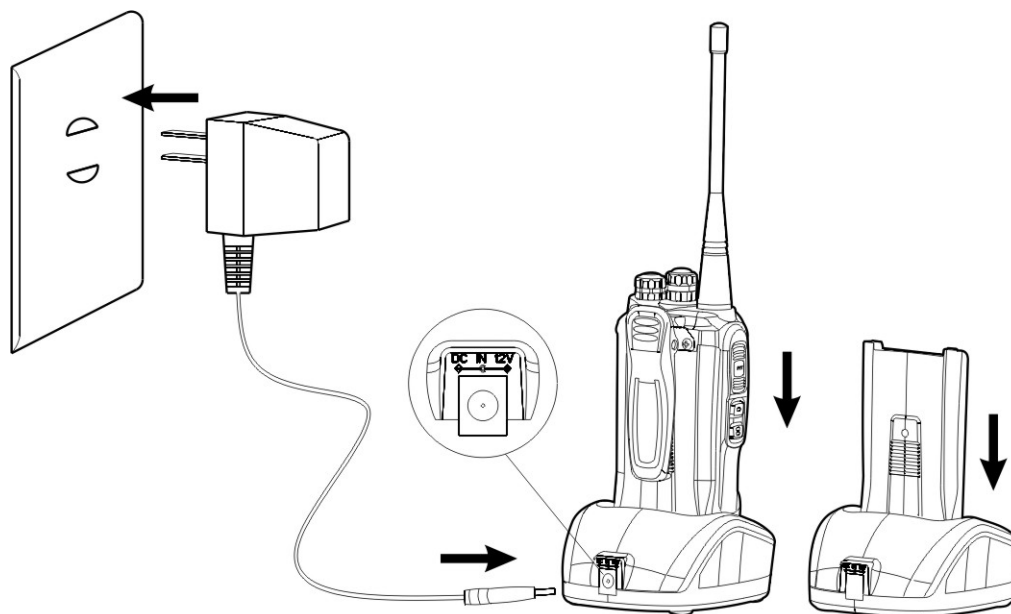
1. Chargez complètement la batterie avant de la stocker pour une longue période pour éviter de l'endommager par une décharge excessive.
2. Rechargez une batterie après 3 mois de stockage afin d'éviter la réduction de sa capacité par une décharge excessive.
3. Lorsque vous stockez votre batterie, gardez-la dans un endroit frais et sec à température ambiante.

**Charger la batterie**

Lorsque la batterie est très faible, veuillez la recharger.

Utilisez uniquement le chargeur spécifié par le fabricant. Le témoin à DEL du chargeur indique la progression de la charge.

<b>État</b>	<b>Témoin à DEL du chargeur</b>
En veille (pas de charge)	La DEL rouge clignote lentement (allumée pendant 0,2 s / éteinte pendant 3 s).
La batterie est en charge	La DEL rouge reste allumée.
La batterie est complètement chargée	La DEL verte reste allumée.
Erreur	La DEL rouge clignote rapidement (allumée pendant 0,2 s / éteinte pendant 0,2 s).



Veuillez suivre ces étapes :

1. Branchez le connecteur CA de l'adaptateur dans la prise de courant CA.
2. Branchez le connecteur CC de l'adaptateur dans la prise CC à l'arrière du chargeur.
3. Placez la radio avec sa batterie ou la batterie seule dans le chargeur.
4. Assurez-vous que la batterie soit bien en contact avec les bornes de charge, le processus de charge démarre lorsque la DEL rouge s'allume.
5. La DEL verte s'allume environ 3 heures plus tard, indiquant que la batterie est complètement chargée. Enlevez ensuite la radio avec sa batterie ou la batterie seule du chargeur.

### **Dépannage :**

Lors du dépannage, vous devez toujours observer la couleur de la DEL :

#### **Aucune indication du témoin à DEL ?**

1. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché dans une prise CA appropriée.



#### **La DEL rouge clignote rapidement (allumée pendant 0,2 s / éteinte pendant 0,2 s) ?**

1. Enlevez la batterie du chargeur, et :
  - a) Assurez-vous qu'il s'agisse d'une batterie agréée. D'autres batteries pourraient ne pas se charger.
  - b) Coupez l'alimentation du chargeur de batterie et nettoyez les contacts de charge en or

de la batterie et du chargeur à l'aide d'un chiffon propre et sec.

2. La température de la batterie dépasse peut être 45 °C.
3. La batterie est défectueuse, veuillez la remplacer par une nouvelle.
4. Allumez le chargeur et placez la batterie dans le logement du chargeur. Si le témoin à DEL continue à clignoter en rouge, remplacez la batterie.

**Remarque :**

-  Lorsque le chargeur de batterie confirme la bonne condition de la batterie, la charge rapide commence automatiquement (la DEL rouge reste allumée).
-  Si la température de la batterie dépasse 45 °C, le chargeur le signalera par un clignotement rapide du témoin à DEL rouge (allumée pendant 0,2 s / éteinte pendant 0,2 s), et il ne chargera pas la batterie jusqu'à ce que sa température descende sous 45 °C, avec la DEL rouge restant allumée (batterie Ni-MH uniquement).

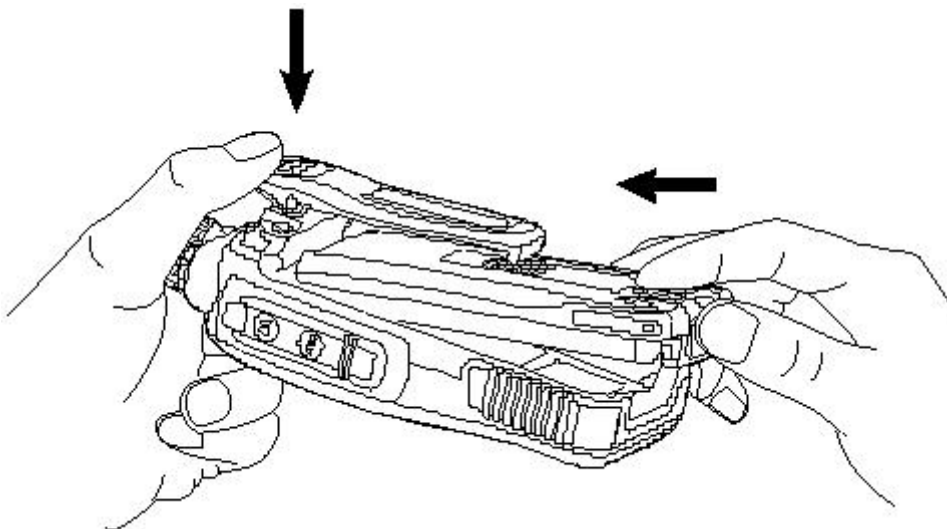
## Information sur l'antenne

- ✧ Les antennes épaisses et courtes sont idéales pour une communication dont la portée est réduite. Les antennes minces et longues qui optimisent la couverture des communications sont idéales lorsque la radio est portée à la ceinture, car elles sont flexibles et souples .
- ✧ La portée de la communication pouvant être réduite les jours pluvieux ou en forêt, veuillez vous préparer à l'avance pour éviter des inconvénients potentiels.

## Mise en place et retrait

### Fixation de la batterie

1. Tenez la batterie à proximité du haut du châssis en aluminium, comme le montre la figure 1. (Remarque : insérez la languette au-dessus de la batterie dans le haut du logement de la batterie).

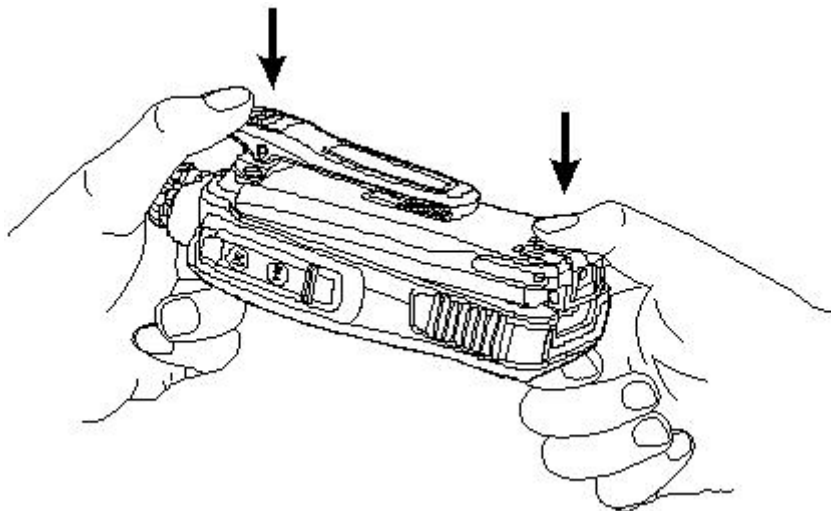


**Figure 1**

2. Appuyez légèrement au bas de la batterie jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre. À ce stade, la batterie est verrouillée à la radio et le montage est terminé. Voir la figure 2

ci-dessous.

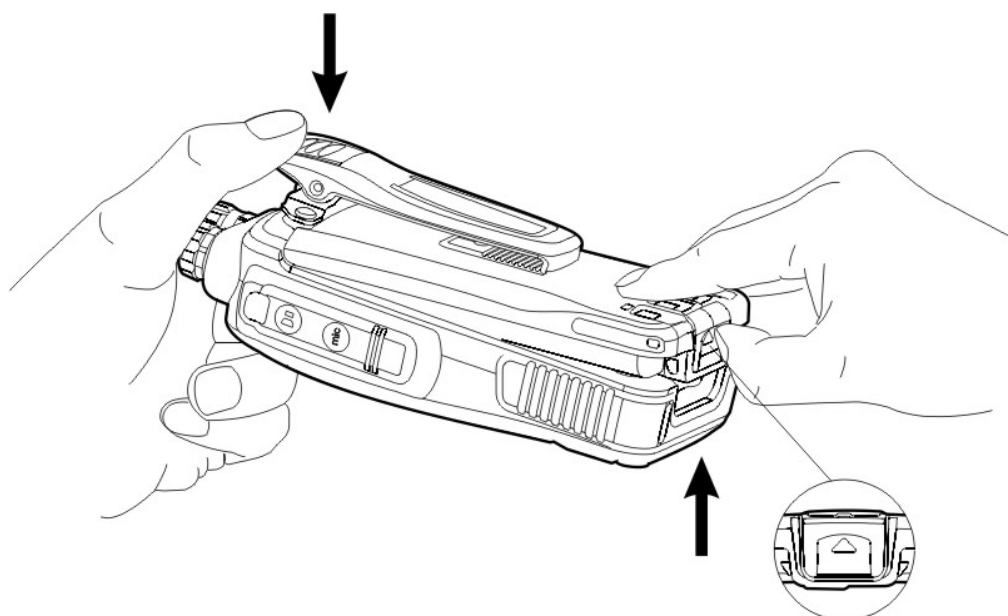
Remarque : si la batterie n'est pas bien verrouillée, veuillez l'enlever et la fixer à nouveau.



**Figure 2**

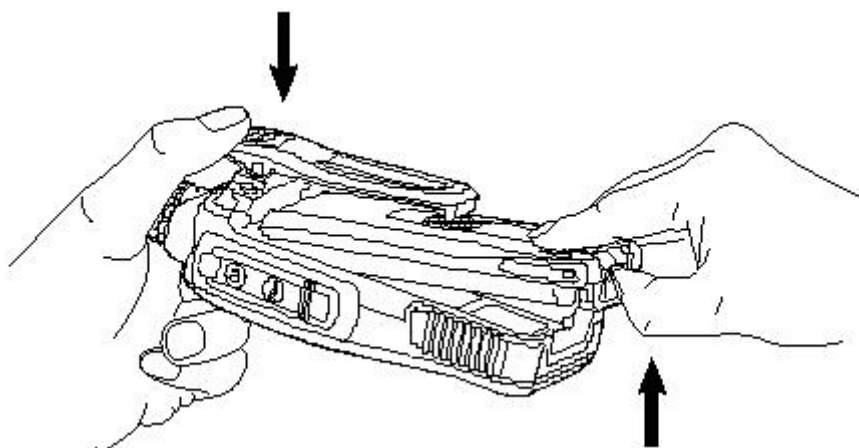
### **Retrait de la batterie**

1. Veuillez d'abord éteindre la radio. Ensuite, tenez le haut de la radio et appuyez sur l'attache de ceinture de façon à soulever son extrémité. Soulevez le verrou de la batterie dans la direction de la flèche. Voir la figure 3.



**Figure 3**

2. Lorsque le bas de la batterie est soulevé, relâchez le verrou de la batterie et sortez la batterie de son logement, comme le montre la figure 4 ci-dessous. (Remarque : lorsque la batterie est soulevée, l'angle entre la batterie et l'unité principale ne peut pas être trop grande afin de ne pas causer une abrasion grave de la languette au-dessus de la batterie.)

**Figure 4**

### Fixation de l'antenne

1. Insérez l'antenne dans le grand trou fileté sur le dessus de l'unité principale.
2. Tournez l'antenne dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit entièrement vissée, comme le montre la figure 5.

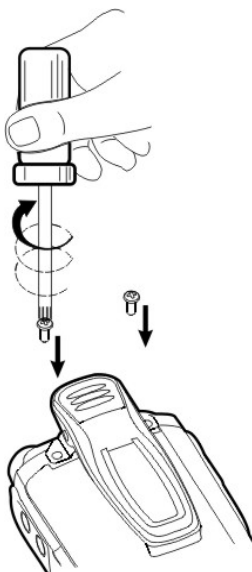


**Figure 5****Retrait de l'antenne**

Lors du retrait de l'antenne, tournez-la dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle soit dévissée et qu'elle sorte, comme le montre la figure 6.

**Figure 6****Fixation de l'attache de ceinture**

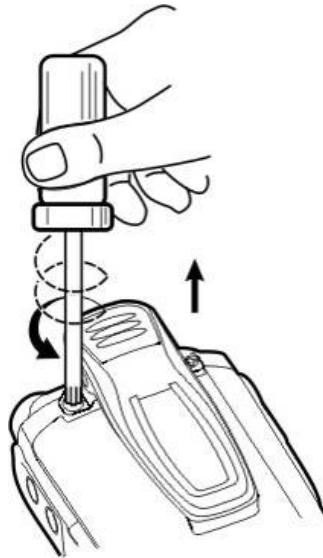
Desserrez les vis de l'attache de ceinture de l'unité principale et fixez l'attache de ceinture à l'unité principale (assurez-vous que les trous de vis de l'attache de ceinture et du châssis en aluminium sont alignés) en serrant les vis dans le sens horaire. (Voir la figure 7 ci-dessous).



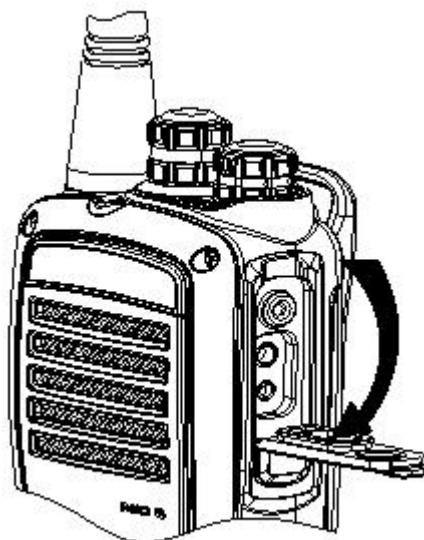


**Figure 7****Démontage de l'attache de ceinture**

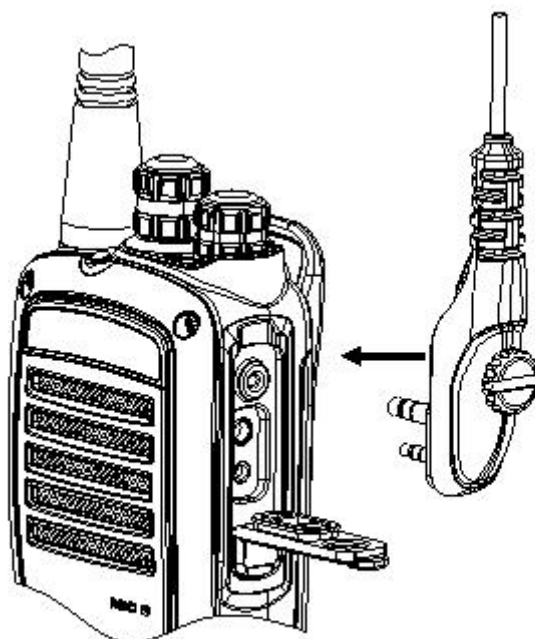
Dévissez dans le sens antihoraire pour desserrer les vis. Veuillez vous reporter aux instructions de fixation de l'attache de ceinture. Voir la figure 8 ci-dessous.

**Figure 8****Branchement de l'écouteur/du microphone**

1. Ouvrez (ne pas enlever) le couvercle de la prise des accessoires, comme le montre la figure 9.

**Figure 9**

2. Insérez l'accessoire audio fermement dans la prise des accessoires, puis serrez la vis, comme le montre la figure 10.

**Figure 10**

### Démontage de l'écouteur/du microphone

Desserrez la vis et enlevez ensuite les accessoires audio.

Remarque : L'utilisation de la radio avec un accessoire audio peut affecter son étanchéité.

## Commandes générales de la radio

**Remarque :** Voir le glossaire pour les définitions des termes.

### Allumer/éteindre la radio

Tournez la molette de **marche-arrêt/commande du volume de la radio** dans le sens horaire pour allumer la radio, qui émet alors une tonalité d'alerte. Tournez la molette de **marche-arrêt/commande du volume de la radio** dans le sens antihoraire pour éteindre la radio. (Voir la figure 1 ci-dessous)



Figure 1

### Régler le volume

Appuyez sur le bouton programmable Désactivation de la suppression du bruit/Désactivation temporaire de la suppression du bruit pour écouter le bruit de fond, puis tournez la molette de **volume** dans le sens horaire/antihoraire pour augmenter/diminuer le volume. Voir le glossaire pour la définition de Suppression du bruit.



Figure 2

### Sélectionner un canal

Tournez la molette de **sélection de canal** pour sélectionner un canal. Voir la figure 3 ci-dessous.

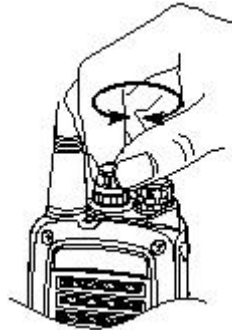


Figure 3

### Émission

Pour émettre, enfoncez et maintenez le bouton **PTT** et parlez dans le microphone. Veiller à ce que la radio soit à une distance de 2,5 à 5 centimètres de votre bouche.

### Réception

Pour recevoir un signal, relâchez le bouton **PTT**.

### Portée de la conversation :

Terrain plat sans obstacles	Jusqu'à 10 km
Quartier résidentiel (à proximité de bâtiments)	Jusqu'à 5 km
À l'intérieur des bâtiments à plusieurs étages	Jusqu'à 20 étages

## Fonctions auxiliaires programmables

Votre revendeur peut programmer les boutons **TK**, **SK1**, **SK2** (pression longue ou courte) avec l'une des fonctions auxiliaires suivantes, respectivement. Consultez la section Fonctions et réglages pour obtenir les descriptions détaillées.

- Aucune
- Ajustement de la puissance

- Témoin de puissance de la batterie
- Désactivation de la suppression du bruit (Voir le glossaire pour les définitions de Désactivation de la suppression du bruit.)
- Désactivation temporaire de la suppression du bruit
- Moniteur
- Moniteur temporaire (Voir le glossaire pour les définitions de Temporaire et Moniteur)
- Recherche (Voir le glossaire pour la définition de Recherche.)
- VOX

## **Fonctions et réglages**

Les fonctions suivantes sont programmables par votre revendeur.

### **CTCSS/CDCSS**

Configurer des groupes de communication ayant le même CDCSS/CTCSS pour éviter les conversations indésirables sur la même fréquence. Voir le glossaire pour les définitions de CTCSS et CDCSS.

Si le CTCSS/CDCSS est réglé sur le canal actuel, une correspondance CTCSS/CDCSS est nécessaire pour que la radio active le haut-parleur lors d'un signal entrant. Si le CTCSS/CDCSS n'est pas réglé, la radio peut recevoir des appels de tous les utilisateurs utilisant la même fréquence. Votre revendeur peut régler le CTCSS/CDCSS pour plusieurs canaux.

Cette fonction ne signifie pas que votre conversation ne sera pas entendue par d'autres. Les radios qui ont le même code CTCSS/CDCSS, ou qui n'ont pas de code CTCSS/CDCSS,

peuvent recevoir vos signaux.

## **Économie de batterie**

Cette fonction peut être activée par votre revendeur. La fonction Économie de batterie est automatiquement activée s'il n'y a aucune activité sur le canal et si aucune opération n'est réalisée (aucune pression sur un bouton et aucun mouvement de molette) pendant une longue période.

Appuyer sur un bouton ou recevoir un signal rétablira le fonctionnement normal de la radio et la sortira du mode Économie de batterie.

Voir le glossaire pour la définition du terme Économie de batterie.

## **Ajustement de la puissance**

Une pression sur le bouton programmé **Ajustement de la puissance** bascule le niveau de la puissance d'émission entre puissance haute et basse.

## **Temps de pause (TOT - Time-out Timer)**

Limite la durée pendant laquelle l'utilisateur de la radio peut transmettre continuellement sur un canal. Si l'utilisateur maintient le bouton **PTT** enfoncé plus longtemps que la limite préprogrammée, la radio arrête automatiquement l'émission, et génère une tonalité d'alerte jusqu'à ce que le bouton **PTT** soit relâché.

Votre revendeur peut programmer la tonalité d'alerte pour qu'elle retentisse un peu avant que le temps de pause n'expire.

Voir le glossaire pour la définition de Temps de pause.

## **Témoin de charge de la batterie**

La TC-620 vous permet d'appuyer simplement sur un bouton pour illuminer le témoin à DEL de la batterie, qui émet des indications différentes représentant les niveaux de charge de la batterie jusqu'à ce que le bouton soit relâché.

Charge de la batterie	Indication du témoin à DEL
70% à 100%	Vert
50% à 70%	Orange
30% à 50%	Rouge
10% à 30%	La DEL est éteinte lorsque le bouton programmé est enfoncé, et elle clignote en rouge pendant que la radio est en marche.
Moins de 10%	La DEL est éteinte lorsque le bouton programmé est enfoncé. Quand la radio est en veille, la DEL clignote en rouge et une tonalité grave retentit à intervalles de dix secondes. Une pression sur le bouton <b>PTT</b> déclenche la tonalité d'interdiction de communiquer.

## **Moniteur / Désactivation de la suppression du bruit**

- **Désactivation de la suppression du bruit**

Force la radio à activer le haut-parleur pour entendre les activités sur le canal actuel, quelle que soit la **condition de réception**. Le haut-parleur de la radio émet de l'audio lorsqu'un signal audio est présent, sinon il émet un bruit de fond si aucun signal audio n'est détecté.

Appuyez sur le bouton de fonction pour passer en mode Désactivation de la suppression du bruit, puis appuyez à nouveau pour quitter.

- **Désactivation temporaire de la suppression du bruit**

Force la radio à activer le haut-parleur pour entendre les activités sur le canal actuel, quelle que soit la **condition de réception**. Le haut-parleur de la radio émet de l'audio lorsqu'un signal audio est présent, sinon il émet un bruit de fond si aucun signal audio n'est détecté.

Maintenez le bouton de fonction enfoncé pour passer en mode Désactivation de la suppression du bruit, et relâchez-le pour quitter.

- **Moniteur**

La porteuse doit satisfaire aux conditions pour que la radio active le haut-parleur lors d'un signal

entrant, indépendamment de la condition du CTCSS/CDCSS.

Appuyez sur le bouton de fonction pour passer en mode Moniteur, puis appuyez à nouveau pour quitter.

- **Moniteur temporaire**

La porteuse doit satisfaire aux conditions pour que la radio active le haut-parleur lors d'un signal entrant, indépendamment de la condition du CTCSS/CDCSS.

Maintenez le bouton de fonction enfoncé pour passer en mode Moniteur temporaire, et relâchez-le pour quitter.

## **Recherche**

Appuyez sur le bouton programmé **Recherche** pour lancer la recherche dans l'ordre croissant des numéros des canaux dans la liste de recherche. La DEL verte clignote pendant la recherche, et reste allumée lorsqu'une activité est détectée sur un canal et que le signal satisfait aux conditions. Appuyez sur le bouton de nouveau pour quitter la recherche.

Lorsque la recherche est active, la radio continue à rechercher toute activité provenant des membres de la liste de recherche. Dès qu'une activité est détectée sur un canal, la recherche s'arrête sur le canal actif pour que vous puissiez recevoir l'activité. Votre revendeur peut sélectionner les canaux que vous souhaitez rechercher et les répertorier dans une liste de recherche.

### **Canal non prioritaire**

En supposant une liste de recherche avec 6 canaux, si tous les canaux sont non prioritaires, le fonctionnement normal de la recherche vérifiera l'activité dans l'ordre suivant, comme indiqué dans la figure 1.



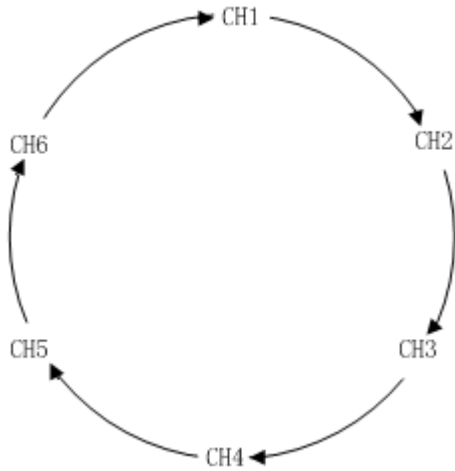


Figure 1

**Recherche de canal prioritaire**

Si vous accordez au Canal 2 la **Priorité 1**, le fonctionnement de la recherche sera modifié, comme indiqué dans la figure 2 ci-dessous.

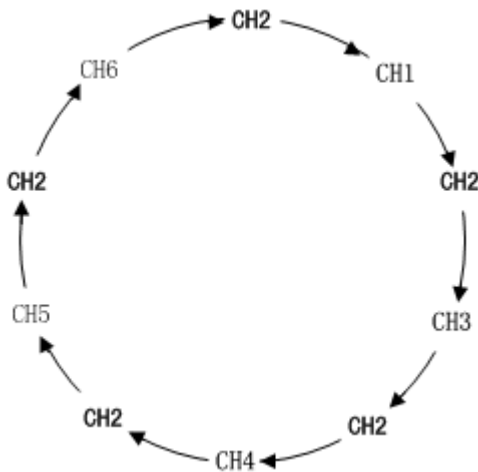


Figure 2

**Recherche marche/arrêt**

Vous pouvez entrer en mode de recherche en utilisant les deux méthodes suivantes :

1. Appuyer sur un bouton

Appuyez sur le bouton programmé **Recherche** pour entrer en mode de recherche, à condition qu'il y ait au moins 2 membres dans la liste de recherche.

2. **Auto**

Lorsque la fonction de recherche automatique est activée pour un canal, la radio entre automatiquement en mode de recherche quand elle utilise ce canal.

Vous pouvez quitter le mode de recherche en utilisant les trois méthodes suivantes :

1. Appuyer sur un bouton

Appuyez sur le bouton programmé **Recherche** pour quitter le mode de recherche.

2. Auto

La radio quitte automatiquement le mode de recherche quand elle passe à un autre canal.

3. Éteindre la radio.

- **Réponse**

Vous pouvez répondre à tout appel reçu pendant le processus de recherche en appuyant sur le bouton PTT.

- **Recherche de canal prioritaire**

Vous permet en permanence de surveiller et de garder à jour les activités sur le canal le plus couramment utilisé afin que les messages ne soient pas manqués. Vérifiez auprès de votre revendeur pour les détails.

Quand la recherche reste sur un canal non prioritaire, la radio continue à surveiller les activités sur le canal prioritaire, et passe sur celui-ci en cas d'activité.

## **Blocage de canal occupé (BCL)**

Évite toute interférence avec les utilisateurs se servant du même canal en empêchant les émissions si un autre groupe de communication est déjà actif. La radio va générer une tonalité continue si vous appuyez sur le bouton PTT quand une émission n'est pas autorisée. Relâchez le bouton **PTT** pour annuler la tonalité.

Voir le glossaire pour la définition de BCL.

## **Alerte de batterie faible**

Pour plus de commodité, la DEL rouge clignote et une tonalité grave retentit toutes les dix secondes pour avertir les utilisateurs qu'il faut recharger la batterie si sa puissance s'épuise.

## **Émission à commande vocale (VOX)**

Vous pouvez émettre tout en gardant les mains libres en utilisant des accessoires en option. La radio va automatiquement commencer à émettre quand vous parlez, et arrêter l'émission

lorsque vous arrêtez de parler. Voir le glossaire pour la définition de VOX.

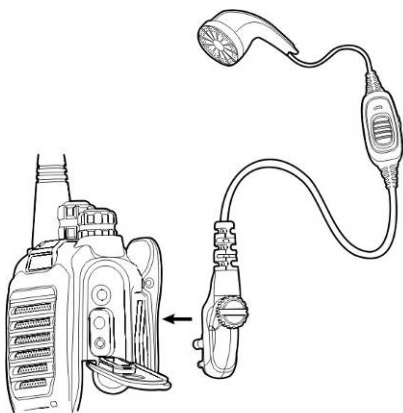
Appuyez sur le bouton programmé **VOX** pour activer ou quitter la fonction VOX, avec les tonalités d'alerte correspondantes.

Votre revendeur peut activer/désactiver la fonction VOX, et régler la sensibilité VOX. Lorsque la fonction VOX est activée, l'utilisateur peut émettre en gardant les mains libres avec les accessoires VOX :

1. Appuyez sur le bouton programmé **VOX** pour activer la fonction VOX.
2. Réglez le commutateur PTT/VOX de l'écouteur sur VOX.
3. Branchez l'écouteur dans la prise des accessoires.
4. Parlez dans le micro de l'écouteur et votre voix sera émise.

Lors de l'émission avec les accessoires VOX, vous pourriez entendre faiblement votre propre voix dans l'écouteur VOX. Appuyez sur le bouton **PTT** de la radio pour désactiver la fonction VOX. Éteignez et rallumez la radio, ou rebranchez l'écouteur dans la prise des accessoires pour rétablir la fonction VOX.

Remarque : Peu importe si la fonction VOX est activée, si vous réglez le commutateur PTT/VOX de l'écouteur sur PTT, vous pourrez émettre en appuyant sur le bouton PTT externe, et vous n'êtes pas autorisé à basculer le commutateur de PTT vers VOX car cette action provoquera une émission continue de la radio. Quand une émission continue se produit, basculez le commutateur PTT/VOX de VOX vers PTT, ou rallumez la radio pour rétablir son fonctionnement normal.



Remarque : pour commander des accessoires, veuillez contacter votre revendeur.

**Dépannage**


Symptôme	Solution
Impossible d'allumer la radio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. La batterie est épuisée. Veuillez recharger la batterie ou la remplacer par une nouvelle.</li> <li>b. La batterie n'est pas correctement installée. Veuillez enlever la batterie et la remettre en place.</li> </ul>
La durée de fonctionnement est sensiblement plus courte que d'habitude, même si la batterie est bien chargée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. La batterie est usée, il est temps d'acheter une nouvelle batterie.</li> <li>b. La batterie n'est pas complètement chargée. Assurez-vous que la batterie soit enlevée après que le témoin à DEL se soit allumé en vert.</li> </ul>
Impossible de parler aux membres du groupe ou de les entendre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Assurez-vous que votre radio fonctionne sur la même fréquence et possède le même code CTCSS/CDCSS que les membres de votre groupe.</li> <li>b. Vérifiez que vous soyez dans la portée de leur communication.</li> </ul>
Vous entendez des membres étrangers au groupe	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Vous et les membres de votre groupe devez changer vos codes CTCSS/CDCSS.</li> </ul>
Pas de voix ou voix faible lors de l'émission	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Vérifiez que la molette de commande du volume est réglée sur le niveau de volume maximum.</li> <li>b. Apportez la radio à votre revendeur pour vérifier si le microphone est endommagé.</li> </ul>
Il y a toujours du bruit	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Les membres du groupe sont trop loin pour recevoir leur appel. Veuillez vous placer à l'intérieur de la portée de communication et rallumer la radio pour essayer.</li> </ul>

## **Nettoyage et entretien**

- Ne tenez pas directement la radio par son antenne ou son microphone externe.
- Ne placez pas la radio dans un environnement poussiéreux ou sale.
- Nettoyez la radio avec un chiffon non pelucheux pour enlever la saleté ou la graisse afin d'éviter un mauvais contact causé par un excès de poussière ou de graisse.
- Nettoyez la radio en utilisant un chiffon non pelucheux humidifié avec de l'eau propre et un liquide vaisselle doux.
- Évitez d'exposer la radio aux agents corrosifs, solvants ou essences minérales.

**Accessoires en option**

			
<p>Antenne</p>	<p>Batterie Ni-MH (1300mAh) BH1303</p>	<p>Chargeur multiple rapide MCA02</p>	<p>Alimentation à commutation PS7501 (à utiliser avec des cordons d'alimentation différents selon les pays et les régions)</p>
			
<p>Microphone haut-parleur distant SM08M3</p>	<p>Écouteur de réception seule (pour utilisation avec microphone haut-parleur distant) ESS07</p>	<p>Écouteur de réception seule avec tube acoustique transparent (pour utilisation avec microphone haut-parleur distant) ESS08</p>	<p>Oreillette avec PTT et VOX intégrés ESM11</p>
			
<p>Écouteur avec PTT et VOX sur MIC et tube acoustique transparent EAM12</p>	<p>Oreillette D avec microphone intégré et PTT et VOX EHM15</p>	<p>Oreillette D avec microphone perche et PTT et VOX intégrés EHM16</p>	<p>Casque léger à un écouteur avec PTT et VOX intégrés ECM12</p>

			
<p>Écouteur tour d'oreille léger avec PTT et VOX intégrés ECM11</p>	<p>Casque résistant anti-bruit avec VOX ECM13</p>	<p>Casque tour d'oreille résistant avec fonction anti-bruit et VOX (avec vis) ECM14</p>	<p>Sac de transport en cuir LCBN56</p>
			
<p>Housse étanche transparente LCBY03</p>	<p>Gilet LCBN13</p>	<p>Câble de programmation (Port COM) PC19</p>	<p>Câble de programmation (Port USB) PC26</p>
			
<p>Kit de programmation universelle PC08</p>	<p>Câble de clonage CP05</p>		

## Tableau des fréquences des canaux

Modèle : \_\_\_\_\_

N° de série : \_\_\_\_\_

Canal	Fréquence Tx (MHz)	CTCSS /CDCSS Tx	Fréquence Rx (MHz)	Réception CTCSS/CDCSS
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				

## CTCSS Tableau (38)

N°	Fréquence (Hz)	N°	Fréquence (Hz)
1	67,0	20	131,8
2	71,9	21	136,5
3	74,4	22	141,3
4	77,0	23	146,2
5	79,7	24	151,4
6	82,5	25	156,7
7	85,4	26	162,2
8	88,5	27	167,9
9	91,5	28	173,8
10	94,8	29	179,9



11	97,4	30	186,2
12	100,0	31	192,8
13	103,5	32	203,5
14	107,2	33	210,7
15	110,9	34	218,1
16	114,8	35	225,7
17	118,8	36	233,6
18	123,0	37	241,8
19	127,3	38	250,3

**CTCSS Tableau (83)**

N°	CDCSS	N°	CDCSS
39	023	82	331
40	025	83	343
41	026	84	346
42	031	85	351
43	032	86	364
44	043	87	365
45	047	88	371
46	051	89	411
47	054	90	412
48	065	91	413
49	071	92	423
50	072	93	431
51	073	94	432
52	074	95	445
53	114	96	464
54	115	97	465
55	116	98	466
56	125	99	503
57	131	100	506
58	132	101	516

59	134		102	532
60	143		103	546
61	152		104	565
62	155		105	606
63	156		106	612
64	162		107	624
65	165		108	627
66	172		109	631
67	174		110	632
68	205		111	654
69	223		112	662
70	226		113	664
71	243		114	703
72	244		115	712
73	245		116	723
74	251		117	731
75	261		118	732
76	263		119	734
77	265		120	743
78	271		121	754
79	306			
80	311			
81	315			

**Glossaire**

Nom	Description
Pression courte	Pression pendant moins de 1,5 secondes sur un bouton.
Pression longue	Pression pendant plus de 1,5 secondes sur un bouton.
État de veille	En mode normal, aucune pression n'est effectuée sur un bouton de la radio et la radio est en état de réception.
CTCSS/CDCSS	Le réglage du code CTCSS/CDCSS de la partie émettrice doit correspondre à celui de la partie réceptrice, pour que le récepteur active son haut-parleur pour émettre de l'audio.
Économie de batterie	Cette fonction sert à économiser la batterie et prolonger la durée de fonctionnement. Lorsqu'il n'y a aucune activité sur le canal et qu'aucune opération n'est effectuée, la radio s'allume et s'éteint alternativement.
Temps de pause (TOT - Time-out Timer)	La fonction Temps de pause empêche quelqu'un de parler trop longtemps et d'encombrer le canal.
Suppression du bruit	La suppression du bruit coupe la sortie audio du haut-parleur lorsqu'aucun signal n'est présent. Coupez la suppression du bruit pour activer le haut-parleur de la radio.
Désactivation de la suppression du bruit	Active le haut-parleur en permanence pour recevoir l'audio ainsi que le bruit de fond.
Moniteur	La porteuse doit satisfaire aux conditions pour que la radio active le haut-parleur lors d'un signal

	entrant, indépendamment de la condition du CTCSS/CDCSS.
Temporaire	Maintenez le bouton de fonction enfoncé pour activer l'état, et relâchez-le pour quitter.
Recherche	La fonction Recherche permet à la radio de rechercher continuellement chaque canal pour déceler une activité.
Blocage de canal occupé	Évite toute interférence avec les utilisateurs se servant du même canal en empêchant les émissions si un autre groupe de communication est déjà actif.
VOX	La radio va automatiquement commencer à émettre lorsque vous parlez.

Nous nous efforçons de produire un manuel exact et complet, mais aucune garantie d'exactitude ou de fiabilité n'est donnée. Toutes les spécifications et conceptions sont susceptibles d'être modifiées sans préavis en raison du développement continu.

Aucune partie de ce manuel ne peut être copiée, reproduite, traduite, stockée dans un système de recherche documentaire, distribuée ou transmise, sous quelque forme ou par quelque moyen, électronique ou mécanique, à quelque fin que ce soit, sans autorisation écrite explicite.